

ЗАТВЕРДЖУЮ
 Проректор
 з освітньої діяльності

 Оксана КОЛЯДА
 « 8 » вересня 2022 р.



СИЛАБУС
навчальної дисципліни

Повна назва дисципліни (державною мовою)	Іноземна мова для ділового та наукового спілкування
Спеціальність	D4 Публічне управління та адміністрування
Освітня програма	Публічне управління та адміністрування
Рівень освіти	третій (доктор наук)
Статус навчальної дисципліни	обов'язкова
Курс і семестр вивчення	1 курс: I та II семестри
Кількість кредитів ЄКТС	6
Розподіл годин	Практичні заняття <u>48</u> год. Самостійна робота <u>132</u> год.
Вид індивідуального завдання	Розробка англomовного наукового портфоліо дослідника, що включає: написання анотації до власної статті, створення профілю в ORCID/ResearchGate, підготовка тексту доповіді для міжнародної конференції та написання мотиваційного листа для стажування.
Форма підсумкового контролю	залік (I), екзамен (II)
Матеріали до курсу розміщено на сайті Інтернет-підтримки освітнього процесу	https://vo.uu.edu.ua/course/view.php?id=28761
Кафедра	Кафедра української мови і літератури, іноземних мов та перекладу ІФМК
Викладач	Іконнікова Марина Валеріївна
Контактна інформація викладача для консультацій	lkonnikova@ukr.net

Анотація навчальної дисципліни:

Дисципліна «Іноземна мова для ділового та наукового спілкування» є фундаментальною складовою підготовки докторів філософії за спеціальністю 281 «Публічне управління та адміністрування», що відповідає стандартам 8-го рівня НРК. Її зміст поєднує поглиблене вивчення англійської мови з методологією управлінських досліджень, фокусуючись на критичному аналізі контенту від провідних інституцій, таких як OECD та UN. Особлива увага приділяється технологіям академічного письма для публікації статей у виданнях Scopus і Web of Science, а також підготовці специфічних документів, зокрема Policy Briefs. Практична частина курсу спрямована на вдосконалення навичок професійної комунікації, аргументації управлінських рішень та наукового нетворкінгу з дотриманням принципів академічної доброчесності. Програма обсягом 180 годин реалізується за модульним принципом через інтерактивні заняття та

інтенсивну самостійну роботу на платформі Moodle, забезпечуючи інтеграцію дослідника у глобальний управлінський простір.	
Мета навчальної дисципліни:	Формування у майбутніх докторів філософії стійкої системи мовних знань та професійних комунікативних навичок, необхідних для провадження самостійної науково-дослідної та ділової діяльності в англomовному середовищі. Курс спрямований на розвиток здатності аспірантів вільно презентувати результати своїх досліджень, вести аргументовану дискусію на міжнародних форумах та готувати якісні академічні тексти для публікацій у виданнях, що індексуються у базах Scopus та Web of Science. Кінцевою метою є забезпечення конкурентоспроможності молодого вченого через опанування інструментів глобальної комунікації, ефективного нетворкінгу та професійної етики дослідника.
Мета орієнтована на формування компетентностей	Мета дисципліни, орієнтована на формування компетентностей, полягає у всебічному розвитку особистості дослідника як інтегрованого суб'єкта міжнародного наукового та професійного простору. Основним вектором є поєднання мовної підготовки з фаховими знаннями з публічного управління та адміністрування для досягнення високого рівня автономності у використанні іноземної мови як інструменту пізнання та комунікації.
Очікувані результати навчання	Очікуваними результатами вивчення дисципліни є здатність аспіранта вільно здійснювати професійну та наукову комунікацію англійською мовою в галузі публічного управління. Здобувач освіти оволодіє навичками критичного аналізу іноземних джерел та звітів міжнародних інституцій для обґрунтування управлінських рішень. Результатом навчання стане вміння структурувати та оформлювати власні наукові результати у формі тез, статей (Scopus/WoS) та аналітичних записок (Policy Briefs) з дотриманням вимог IMRaD та академічної доброчесності. Також аспірант буде готовий до публічної презентації дослідження, ведення наукових дискусій та налагодження професійних контактів у міжнародному управлінському середовищі.
	ІК. Здатність ідентифікувати комплексні проблеми в галузі публічного управління та адміністрування, у тому числі в дослідницько-інноваційній діяльності, та пропонувати підходи до їх вирішення, що передбачає глибоке переосмислення наявних та створення нових цілісних знань та/або практики

	<p>публічного управління та адміністрування.</p> <p>ЗК 1. Здатність до формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору. (Через опрацювання іншомовних джерел та стандартів Academic Integrity).</p> <p>ЗК 4. Здатність презентувати результати досліджень на всіх рівнях українською та однією з іноземних мов європейського простору. (Це ключова компетентність для даного курсу).</p> <p>ЗК 5. Здатність налагоджувати наукову взаємодію, співробітництво. (Реалізується через вивчення етикету міжнародної комунікації та нетворкінгу).</p> <p>СК 2. Здатність науково обґрунтовувати, розробляти та здійснювати експертизу нормативно-правових актів, аналітичних довідок, пропозицій, доповідей. (Реалізується через навчання написанню Policy Briefs та аналітичних доповідей іноземною мовою).</p> <p>СК 7. Здатність розробляти та проводити комунікативні заходи задля забезпечення громадської підтримки прийняття управлінських рішень на всіх рівнях публічного управління та адміністрування. (У частині вивчення стратегій аргументації та публічних виступів перед міжнародною спільнотою).</p> <p>СК 8. Здатність розробляти нові підходи та адаптувати кращі практики електронного урядування та електронної демократії до потреб сталого розвитку. (Реалізується через аналіз англomовних кейсів та звітів DESI, OECD).</p> <p>СК 9. Здатність застосовувати, розробляти й удосконалювати сучасні технології... в управлінській, адміністративній, науковій та освітній (педагогічній) діяльності. (Через використання англomовних цифрових платформ та інструментів ШІ для обробки даних).</p> <p>СК 11. Здатність до розробки науково обґрунтованих рекомендацій щодо вдосконалення публічного управління та адміністрування. (У контексті підготовки рекомендацій для міжнародних звітів та конференцій).</p> <p>ПРН 1. Знати наукові концепції (теорії), термінологію, історію розвитку та сучасний стан наукових знань, ідентифікувати теоретичні й практичні проблеми з публічного управління та адміністрування (засвоєння фахової англomовної термінології (Governance, Public Accountability, NPM) та вивчення теорії в</p>
--	---

	<p>оригіналі (праці закордонних дослідників).</p> <p>ПРН 2. Знати та дотримуватися основних засад академічної доброчесності у науковій та освітній (педагогічній) діяльності (вивчення міжнародних стандартів цитування (APA, Harvard) та правил написання наукових текстів без плагіату при роботі з іноземними джерелами).</p> <p>ПРН 4. Уміти застосовувати сучасні інформаційні технології та інструменти в науковій, освітній (педагогічній) і професійній діяльності (використання англомовних баз даних (Scopus, WoS), бібліографічних менеджерів (Moodle, Zotero) та інструментів ШІ для редагування текстів).</p> <p>ПРН 7. Уміти розробляти нові підходи та адаптувати кращі практики електронного урядування та електронної демократії до потреб сталого розвитку (аналіз англомовних звітів щодо цифрової трансформації провідних країн світу та адаптація їх досвіду через опрацювання першоджерел).</p> <p>ПРН 8. Уміти готувати проектні запити на фінансування наукових досліджень, розробляти програмні документи (стратегії, програми, концепції), виходячи з аналізу зарубіжного досвіду, оцінки правового і ресурсного забезпечення та добору адекватних механізмів розвитку публічного управління та адміністрування (навчання написанню грантових заявок (Grant Proposals) та програмних документів (Policy Briefs) на основі аналізу досвіду ЄС, ОЕСР та інших міжнародних інституцій).</p> <p>ПРН 10. Уміти адаптувати й застосовувати сучасні моделі/підходи до управління та адміністрування, а також міжнародний досвід при проектуванні та реорганізації організаційних структур управління на різних рівнях публічного управління та адміністрування (вивчення кейс-стаді (Case Studies) іноземних урядових організацій та розробка пропозицій щодо реформування українських структур на основі світових стандартів).</p> <p>ПРН 11. Уміти отримувати науково-прикладні результати, які сприяють розв'язанню важливої теоретичної або прикладної проблеми в галузі публічного управління та адміністрування, що мають загальнонаціональне або світове значення (підготовка наукових публікацій у міжнародних виданнях (Q1-Q2) та представлення</p>
--	---

	результатів дослідження на міжнародних конференціях).
1 семестр	
Module 1. Academic Research & Communication in Public Administration Модуль 1. Академічне дослідження та комунікація в публічному адмініструванні	
1	PhD Research Identity & Ethics / Наукова ідентичність та етика PhD
2	Conceptualizing Research in Public Administration / Концептуалізація дослідження у сфері публічного адміністрування
3	Advanced Literature Review / Поглиблений огляд наукової літератури
4	Academic Integrity in Public Management / Академічна доброчесність в публічному управлінні
5	Writing an Abstract & Highlights / Написання анотації та ключових тез
6	Structuring a PhD Thesis Chapter / Структурування розділу дисертації
7	Policy Commentary & Data Analysis / Коментування та аналіз даних політики
8	The Language of Visuals in Governance / Мова візуалізації даних у врядуванні
9	Scientific Networking & Bio / Науковий нетворкінг та біографія
10	Effective Conference Pitching / Ефективна презентація на конференції
11	Handling Peer Review Feedback / Робота з відгуками рецензентів
12	Pre-defense Simulation / Моделювання попереднього захисту
2 семестр	
Module 2. Governance Excellence & Professional Discourse / Модуль 2. Досконалість врядування та професійний дискурс	
13	Public Policy & Global Trends / Державна політика та глобальні тренди
14	The Art of Persuasive Pitching for Reforms / Мистецтво пітчінгу реформ
15	Strategic Negotiations in Public Sector / Стратегічні переговори в публічному секторі
16	Reporting in Public Administration / Звітність у публічному адмініструванні
17	Crisis & Risk Management Discourse / Дискурс антикризового управління
18	Policy Brief Writing / Написання аналітичних довідок (Policy Briefs)
19	Grant Proposal Writing / Підготовка грантових заявок
20	Ethics, Integrity & Anti-Corruption / Етика, доброчесність та антикорупція
21	Critical Thinking in Governance / Критичне мислення у врядуванні
22	Digital Transformation & E-Governance / Цифрова трансформація та е-урядування

23	Exam Preparation: Professional Speaking / Підготовка до іспиту: Мовлення
24	Exam Preparation: Academic Writing / Підготовка до іспиту: Письмо

Рекомендовані джерела:

Глосарій

(термінологічний словник)

1. Англо-український словник «Новітня лексика академічного дискурсу» з методичними рекомендаціями / автор-укладач та редактор Н. С. Молодча ; Нар. укр. акад. [загальноакад. каф. іноз.мов]. Харків : Вид-во НУА, 2021. 45 с.

2. Oxford Learner's Dictionary of Academic English. 2nd ed. Oxford : Oxford University Press, 2020. 416 p.

Електронні глосарії та словники

1. Academic Phrasebank. URL: <https://www.phrasebank.manchester.ac.uk/>.
2. Cambridge Dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org/>.
3. Macmillan Dictionary and Thesaurus. URL: <https://www.macmillandictionary.com/>.
4. TERMIUM Plus® : The Government of Canada's Terminology and Linguistic Data Bank. URL: <https://www.btb.gc.ca/term/en.html>.

Рекомендована література

Основна

1. Бондаренко Є. В. Академічне письмо: від теорії до практики : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. Київ : Наш формат, 2022. 210 с.
2. Онуфрієнко Л. О. Англійська мова для наукового спілкування : підручник. Львів : Світ, 2023. 450 с.
3. Шевченко В. П. Аналіз наукового тексту та реферування : навч. посіб. Дніпро : ДНУ, 2024. 195 с.
4. Business English Handbook: Advanced Communication Skills. Cambridge : Cambridge University Press, 2023. 180 p.
5. O'Reilly, S. B. English for Academic Purposes : a Comprehensive Guide. London : Macmillan Education, 2023. 320 p.
6. Oshima, A. Academic Writing for Graduate Students : Essential Tasks and Skills. Ann Arbor : University of Michigan Press, 2024. 280 p.
7. Skripak, J. S., Tech, V. Fundamentals of Business. Virginia Tech Publishing, 2023. 230 p.
8. Sweeney S. English for Academic Purposes. Advanced Level. New York : Cambridge University Press, 2022. 200 p.
9. Vicary, A. English for Academic Study: Grammar for Writing – Study eBook. Garnet, 2022. 185 p.
10. Wallwork, A. English for Writing Research Papers. 3rd ed. Springer Nature, 2022. 380 p.

Додаткова

1. Academic English for Sustainability. Cambridge : Cambridge University Press, 2024. 200 p.
2. Cambridge English for the Future: Technology and Innovation. Cambridge : Cambridge University Press, 2024. 215 p.
3. Day J. Advanced Writing C1-C2 Self-Study Edition. Global ELT, 2022. 188 p.
4. English for Professional Leadership. Oxford : Oxford University Press, 2022. 192 p.
5. Howlett M. The Public Policy Primer: Managing the Policy Process. London : Routledge, 2020. 234 p.
6. Impact: Social Communication in English C1-C2. Boston : National Geographic Learning, 2022. 210 p.
7. Jordan, R. R. Academic Writing Course : a Complete Guide to English for Students and Researchers. 3rd ed. New York : Routledge, 2020. 416 p.

8. Kennedy B. Reed, Virginia T. Strategic Management. Virginia Tech Publishing, 2020. 127 p.
9. Keynote Advanced: Leadership and Influence. Boston : National Geographic Learning, 2022. 240 p.
10. Kochem, T., Ghosh, M. G., Compton, L., Cotos, E. Oral Communication for Non-Native Speakers of English. Iowa State University, 2020. 230 p.
11. McCarthy, M. English Vocabulary. Milton : Taylor & Francis Group, 2022. 164 p.
12. McCarthy M., O'Dell F. English Vocabulary in Use Advanced. 4th ed. Cambridge : Cambridge University Press, 2020. 272 p.
13. Oxford Advanced Learner's Dictionary. 10th ed. [Електронний ресурс]. Oxford : Oxford University Press, 2022. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
14. SIGMA. Principles of Public Administration. OECD Publishing, 2023. URL: <https://www.sigmaweb.org/>
15. Walker C. Advanced English for Academic Purposes. New York : Routledge, 2020. 210 p.

Статті викладачів:

1. Ikonnikova, M. V. Some General Characteristics of Future Philologists; Professional Training at Ukrainian Universities. *Освітні обрії: науково-педагогічний журнал*. 2020. Т. 50, № 1. С. 206–212.
2. Іконнікова М.В., Співачук В.О. Сучасні інформаційно-комунікаційні технології в навчальному процесі ЗВО. *Наукові інновації та передові технології*. К : Наукові перспективи. 2022. № 9 (27). С. 233–239.
3. Співачук В.О., Іконнікова М.В., Гурська А. Критичні відбору мережевих сервісів з урахуванням хмарних технологій для навчання студентів ЗВО. *Вісник науки та освіти (серія Педагогіка)*. 2023. № 3 (9). С. 538–553.
4. Іконнікова М.В., Співачук В.О., Жук Н.А. Використання сучасних технологій навчання та виховання для підвищення ефективності навченості студентів ЗВО. *Актуальні питання у сучасній науці*. 2024. № 6 (24). С. 1017–1033.
5. Іконнікова М.В., Петрушенко О.О., Фридрих І.І. Формування академічного письма як компонента професійної іншомовної підготовки (для здобувачів освіти нефілологічних спеціальностей). *Педагогічна Академія: наукові записки*. №24. 2025.

Інформаційні ресурси

- <https://www.bbc.co.uk/learningenglish> — **BBC Learning English: Business English** (спеціалізований розділ для ділової англійської мови).
- <https://scholar.google.com.ua/> — **Google Scholar** (пошукова система для доступу до повних текстів наукових публікацій за спеціальністю).
- <https://www.coursera.org/specializations/academic-english> — **Coursera: Academic English** (ресурси для вдосконалення навичок академічного письма та оформлення наукових робіт).
- <https://www.oecd-ilibrary.org/> — **OECD iLibrary** (головне джерело англійських аналітичних звітів, стандартів **Good Governance** та публікацій з публічного управління).
- <https://www.sigmaweb.org/> — **SIGMA (Support for Improvement in Governance and Management)** (ресурс для вивчення принципів публічного управління у країнах ЄС англійською мовою).
- <https://www.ted.com/topics/government> — **TED: Government & Politics** (виступи світових лідерів та експертів з питань врядування, цифрової трансформації та соціальних реформ для розвитку навичок професійного аудіювання).
- <https://publicadministration.un.org/> — **UN Public Administration Network (UNPAN)** (глобальний ресурс ООН з питань публічного адміністрування, електронного урядування та сталого розвитку).
- <https://www.scopus.com/> — **Наукометричні бази (Scopus/WoS)** (доступ до світових джерел через університетську передплату).
- <http://e-lib.uu.u> — **Електронна бібліотека Університету «Україна»** (доступ до локальних навчальних та методичних матеріалів).

**Рекомендовані курси для поглибленого вивчення дисципліни
(неформальна освіта):**

Сертифікаційні програми (електронні курси)

Здобувачі ступеня доктора філософії мають право на визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти. Обсяг годин, який може бути зарахований, становить не більше 25% від загального обсягу дисципліни (45 годин / 1,5 кредиту ЄКТС).

Coursera / edX: Спеціалізації за напрямками 'Academic English for Research', 'Public Policy Analysis', 'Global Diplomacy: Governance in the 21st Century' або 'English for Public Administration'.

British Council / FutureLearn: Програми 'English for Academic Purposes' (EAP), 'Writing for Publication' або курси з міжнародного лідерства.

Nature Masterclasses: Професійні курси для дослідників ('Scientific Writing and Publishing', 'Effective Collaboration in Research')

SDG Academy / UN Learning: Спеціалізовані англомовні курси з впровадження Цілей сталого розвитку та інновацій у публічному секторі.

Prometheus: Англомовні курси з критичного мислення, підготовки грантових заявок та цифрового врядування.

Система оцінювання результатів навчання:

Система оцінювання базується на накопиченні 100 балів за семестр. Основна частина (80 балів) охоплює обов'язкові види діяльності: відвідування занять, активність у дискусіях, виконання самостійних завдань та модульний контроль. Решта (20 балів) нараховується за вибіркові індивідуальні здобутки, як-от складання глосаріїв, публікація тез та виступи на конференціях англійською мовою. Додатково передбачено гнучкий механізм перезарахування балів: наявність сертифікату B2 покриває половину поточної роботи, а рівень C1 дозволяє отримати 90% балів за умови презентації одного наукового проєкту.

Накопичування рейтингових балів з навчальної дисципліни:

Вид контролю	Форми та види робіт	Макс. бали	Пороговий рівень (min)
Поточний контроль	Робота на заняттях та СР: усне опитування, письмові лексико-граматичні вправи, аналіз наукових текстів, виконання завдань для самостійної роботи.	30	18
	Індивідуальні завдання та МКР: модульна контрольна робота (тест/проєкт) — до 20 балів; підготовка презентації — до 10 балів.	30*	18
Підсумковий семестровий контроль	Іспит (Екзамен): тестування в електронному форматі (Moodle) та перевірка навичок говоріння/письма.	40	24
РАЗОМ		100	60

**Примітка: Для учасників науково-практичних конференцій передбачена можливість дострокового набору балів за індивідуальну роботу за наступною шкалою:*

Вид наукової активності	Стандартний бал	Англійською мовою
Підготовка тези конференції	10	15
Підготовка презентації до виступу	3	5
Виступ із доповіддю (теза + презентація)	5	10

Шкала оцінювання результатів навчання:

Оцінка за 100-бальною системою		Оцінка за національною шкалою		Оцінка за шкалою ECTS	
		екзамен	залік		
90 – 100	<i>відмінно</i>	5	<i>зараховано</i>	A	<i>відмінно</i>
82 – 89	<i>добре</i>	4		B	<i>добре (дуже добре)</i>
75 – 81	<i>добре</i>	4		C	<i>добре</i>
64 – 74	<i>задовільно</i>	3		D	<i>задовільно</i>
60 – 63	<i>задовільно</i>	3		E	<i>задовільно (достатньо)</i>
35 – 59	<i>незадовільно</i>	2	<i>не зараховано</i>	FX	<i>незадовільно з можливістю повторного складання</i>
1 – 34	<i>незадовільно</i>	2		F	<i>незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни</i>

Політика курсу:

Політика курсу базується на принципах професійної управлінської етики, взаємоповаги та високої відповідальності за результати інтелектуальної праці. Фундаментальним правилом є беззастережне дотримання академічної доброчесності, що виключає плагіат, фабрикацію даних чи використання сторонньої допомоги під час контролю. Будь-яке запозичення ідей, стратегій чи аналітичних висновків має супроводжуватися належним оформленням посилань згідно з міжнародними стандартами (APA, Harvard або вимогами конкретного видання Q1–Q2).

Взаємодія між викладачем та аспірантами здійснюється через офіційні канали (Moodle, корпоративна пошта) та погоджені месенджери. Комунікація базується на стандартах ділового спілкування, що відповідають статусу майбутнього доктора філософії у сфері публічного управління, з дотриманням регламенту відповідей у робочий час.

Відвідування занять є обов'язковим складником професійного розвитку. У разі пропуску з поважних причин (участь у профільних форумах, робочих групах чи державних заходах) аспірант опрацьовує матеріал самостійно та подає завдання у формі аналітичних довідок або Policy Briefs.

Політика дедлайнів є регламентованою: за несвоєчасне подання робіт без об'єктивних причин оцінка знижується. Проте за наявності підтверджених форс-мажорних обставин або інтенсивної управлінської практики терміни можуть бути переглянуті в індивідуальному порядку за попереднім узгодженням.

Процедура оскарження оцінювання є прозорою. Здобувач освіти має право на роз'яснення або подання апеляції згідно з положенням університету, якщо вважає, що бал не відповідає встановленим критеріям управлінської аргументації чи якості виконання завдання.

Система бонусів стимулює наукову та експертну активність. Додаткові бали нараховуються за:

- виступ на міжнародній науково-практичній конференції англійською мовою;
- публікацію (або прийняття до друку) статті у виданнях, що індексуються у базах Scopus/Web of Science;
- підготовку англomовного Policy Brief або експертних пропозицій для міжнародних організацій (OECD, UN, EU);
- здобуття сертифікатів неформальної освіти за профілем 'Public Administration' від провідних університетів світу на платформах Coursera, edX тощо.
-

Силабус відповідає змісту ОНП спеціальності D4 Публічне управління та адміністрування (а саме: відповідність назві дисципліни, кількості кредитів,

формі підсумкового контролю, набору компетентностей і результатів навчання).

Силабус затверджено на засіданні кафедри української мови і літератури, іноземних мов та перекладу, протокол від « 26 » серпня 2025 р. № 1.

ПОГОДЖЕНО:

Директор інституту філології
та масових комунікацій



Октябрина ЧЕМАКІНА
Ім'я ПРИЗВИЩЕ

В.о. завідувач кафедри української
мови і літератури, іноземних мов
та перекладу



Леся ДОМНІЧ
Ім'я ПРИЗВИЩЕ